

**UAB „INTEGRE TRANS“  
PRIVATUMO POLITIKA INTERNETO  
SVETAINĖS IR SOCIALINIŲ TINKLŲ PROFILIŲ  
LANKYTOJAMS**

Paskutinio atnaujinimo data: 2018 09 10

UAB „Integre Trans“ rūpinasi Jūsų informacijos apsauga ir laikosi Europos Sąjungos Bendrojo duomenų apsaugos reglamento (BDAR) bei kitų įstatymų, saugančių Jūsų informaciją. Norėdami sužinoti daugiau, atidžiai perskaitykite šį pranešimą.

### **1. Kaip turėčiau skaityti šį pranešimą?**

Šiame pranešime bus atsakyta į svarbiausius klausimus apie tai, kaip mes renkame, naudojame ir saugome informaciją apie Jus. Jei turite kokių nors klausimų arba bet kuri iš šio pranešimo dalis yra neaiški, mes esame pasirengę Jums padėti, kaip aprašyta šio pranešimo 15 dalyje. Prašome atkreipti dėmesį, kad bet kokia žodžio „mes“ forma šiame pranešime reiškia mūsų Įmonę, kaip nurodyta šio pranešimo 2 skyriuje.

### **2. Kas yra atsakingas už mano informacijos apsaugą?**

Mes esame: UAB „Integre Trans“  
Mūsų įmonės kodas yra: 301888546  
Mūsų adresas: Sporto g. 18, Vilnius

### **3. Kodėl renkate informaciją apie mane?**

Mes teikiame viešą prieigą prie interneto svetainės [www.integretrans.com](http://www.integretrans.com) (toliau – "Svetainė"), ją palaikome, tobuliname ir užtikriname jos saugą. Taip pat, administruojame socialinių tinklų (*Facebook, LinkedIn* ir pan.) paskyras (toliau – Socialinių tinklų paskyros). Jūs, naršydami mūsų Svetainę ar Socialinių tinklų paskyras, sudarote su mumis sutartį, kuria gaunate prieigą prie Svetainės ar Socialinio tinklo paskyros turinio ir sutinkate su teisės aktų nustatytais jos naudojimo sąlygomis, įskaitant, bet neapsiribojant autorinių teisių sąlygomis ir šiame informaciniame pranešime pateikiamomis asmens duomenų apsaugos bei privatumo sąlygomis.

Mums reikia rinkti, naudoti ir saugoti informaciją apie Jus siekiant:

- valdyti, tobulinti ir optimizuoti mūsų Svetainę, Socialinių tinklų paskyras ir jų vartotojų patirtį;
- laikytis teisinių įsipareigojimų, spręsti bet kokius ginčus, kurie gali kilti su Jumis ar trečiosiomis šalimis, ir įgyvendinti savo teises, atsirandančias dėl visų tarp

**UAB INTEGRE TRANS**

**PRIVACY POLICY FOR VISITORS OF WEBSITE  
AND SOCIAL NETWORKING PROFILES**

Date of the last update: 10/09/2018

UAB Integre Trans takes care of the protection of your information and adheres to the European Union General Data Protection Regulation (GDPR) and other laws protecting your information. Read this report carefully to learn more.

### **1. How should I read this report?**

This report will answer key questions about how we collect, use, and protect information about you. If you have any questions or any part of this report is unclear, we are ready to assist you as described in Clause 15 of this report. Please note that any form of "we" in this report means our Company as described in Clause 2 of this report.

### **2. Who is responsible for protecting my information?**

We are: UAB Integre Trans  
Our company code is: 301888546  
Our address: Sporto st. 18, Vilnius

### **3. Why do you collect information about me?**

We provide public access to the Website [www.integretrans.com](http://www.integretrans.com) (hereinafter referred to as "the Website"), and support, improve and secure it. We also administer accounts for social networks (*Facebook, LinkedIn, etc.*) (hereinafter referred to as "Social Network Accounts"). When you browse our Website or Social Network Accounts, you enter into a contract with us that gives you access to the Website or Social Network Account content and agree to its statutory terms of use, including, but not limited to, copyright and personal information protection and privacy conditions provided for in this report.

We need to collect, use and store information about you in order to:

- manage, improve, and optimize our Website, Social Network Accounts, and their user experience;
- comply with legal obligations, to resolve any disputes that may arise with you or with third parties, and to exercise rights arising from any agreement between you and us or between us and third parties;

Jūsų ir Mūsų ar tarp Mūsų ir trečiųjų šalių sudarytų sutarčių;

- suprasti naršymo tendencijas, įvertinti Mūsų auditorijos dydį ir naudojimo modelius, suprasti Mūsų vartotojų norus, pageidavimus;
- pagerinti Svetainės veikimą ir išvaizdą, kurti naujas funkcijas ir funkcionalumą;
- apsaugoti Mūsų teises ir turtą, susijusius su Svetaine.

#### **4. Kokią informaciją jūs renkate, naudojate ir saugote apie mane?**

Kai naršote Svetainėje ar mūsų administruojamuose Socialinių tinklų paskyrose, Mes galime naudoti technologijas (Jūsų naršyklės Svetainei pateikiamų užklausų analizę, slapukus ir pan.), kurios automatiškai surenka:

- Naudojimo duomenis: Kai įeiname į Svetainę, Mes galime automatiškai surinkti tam tikrus duomenis apie jūsų prieigą prie Svetainės ir jos naudojimą (pvz., įėjimo ir išėjimo nuorodų URL, turinys ir puslapiai, prie kurių Jūs prisijungiate Svetainėje, prieigos datos ir laikai ir pan.);
- Informaciją apie įrenginį: Kai įeiname į Svetainę, Mes galime automatiškai rinkti informaciją apie Jūsų įrenginį ir interneto ryšį (pvz., IP adresus, naudojamo kompiuterio ar mobiliojo prietaiso tipą, operacinės sistemos versiją, įrenginio identifikatorių, naršyklės tipą, kalbą ir pan.).

#### **5. Ar renkatės jautrią asmeninę informaciją?**

Ne.

#### **6. Ar naudojate slapukus?**

Kai prisijungiate prie Svetainės ar Socialinio tinklo profilio, galime išsiųsti vieną ar kelis slapukus – mažus tekstinius failus, kuriuose yra raidžių ir skaitmenų simbolių eilutė. Galime naudoti ir sesijos slapukus, ir nuolatinis slapukus. Uždarius naršyklę, sesijos slapukas dingsta. Nuolatinis slapukas lieka uždarius žiniatinklio naršyklę ir gali būti naudojamas Jūsų žiniatinklio naršyklėje tolesniuose apsilankymuose Svetainėje. Nuolatiniai slapukai gali būti pašalinti per Jūsų naudojamą žiniatinklio naršyklės nustatymus. Peržiūrėkite savo žiniatinklio naršyklės vartotojo gidą, kad sužinotumėte tinkamą būdą keisti slapukų nustatymus.

Slapukai yra techninė priemonė šio pranešimo 4 skyriuje nurodytai techninei naršymo informacijai rinkti automatiiniu būdu. Mes naudojame šių rūšių slapukus:

- Analitiniai slapukai. Mes naudojame analitinius slapukus, kad galėtumėme matyti Mūsų Svetainės ar Socialinio tinklo paskyros lankomumo statistiką, Jus

- understand browsing trends, evaluate the size and usage patterns of our audience, understand the wishes and requests of our users;
- improve the functioning and appearance of the Website, create new features and functionality;
- protect our rights and property relating to the Website.

#### **4. What information do you collect, use and store about me?**

When browsing the Website or the Social Networking Accounts that we manage, we may use technologies (analysis of queries submitted to the Website by your browser, cookies, etc.) that automatically collect:

- Usage data: When you log in to the Website, we may automatically collect certain data about your access to and use of the Website (e.g. URLs of input and output links, content and pages that you log on the Website, access dates and times, etc.);
- Device information: When you log in to the Website, we may automatically collect information about your device and Internet connection (e.g. IP addresses, type of computer or mobile device used, version of operating system, device identifier, browser type, language, etc.).

#### **5. Do you collect sensitive personal information?**

No.

#### **6. Do you use cookies?**

When you sign in to the Website or Social Network profile, we can send one or more cookies – small text files that contain a string of letters and numbers. We can use both session cookies and persistent cookies. When the browser is closed, the session cookie disappears. A persistent cookie stays on the web browser and can be used in your web browser for further visits to the Website. Persistent cookies can be removed through the settings of your web browser. Review your web browser user guide to find out the right way to change your cookie settings.

Cookies are a technical means of automatically collecting the browsing information specified in Clause 4 of this report. We use the following types of cookies:

- Analytical cookies. We use analytical cookies to see our Website or Social Network Account traffic statistics, topics of interest to you, and to provide you with high quality, most relevant information.

dominančias temas ir galėtumėme pasiūlyti kokybišką, Jums aktualiausią informaciją.

Mūsų naudojamų slapukų sąrašas:

List of cookies we use:

Slapuko pavadinimas / The name of the cookie	Slapuko tikslas / The purpose of the cookie	Slapuko naudojimo terminas / The term for using the cookie	Naudojami duomenys / Data used
_ga	Informacijai apie interneto svetainės lankomumą rinkti. / To gather information about website traffic.	2 metai / 2 years	Anoniminiai duomenys. / Anonymous data.
_gat	Google užklausų skaičiui reguliuoti / To adjust the number of Google queries	Trumpalaikis, 10 min. / Short term, 10 min	Anoniminiai duomenys. / Anonymous data.
_gid	Stebėjimo tikslais, siekiant atskirti naudotojus. / For monitoring purposes, to separate users.	Trumpalaikis, 10 min. / Short term, 10 min	Anoniminiai duomenys./ Anonymous data.

## 7. Kokią informaciją turėčiau pateikti jums ir kodėl?

Kaip Svetainės ar Socialinio tinklo paskyros lankytojui, Jums nereikia Mums pateikti jokios informacijos. Visa techninė informacija automatiškai surenkama naudojant standartines žiniatinklio naršymo technologijas (Jūsų naršyklės Svetainei pateikiamų užklausų analizę, slapukus ir pan.).

## 8. Kokia informacija apie mane renkate iš kitų šaltinių ir iš kur?

Informacija apie Jus iš kitų šaltinių nėra renkama.

## 9. Kodėl jums teisiškai leidžiama rinkti mano informaciją?

Mes teisėtai renkame informaciją apie jus, nes:

- Mums reikia jūsų informacijos, kad galėtumėme teikti prieigą prie Svetainės, t. y. įvykdyti mūsų susitarimą ir leisti naršyti Mūsų Svetainėje pagal Jūsų pageidavimą (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktas);
- Mums reikia jūsų informacijos, kad būtų laikomasi mūsų teisinių įsipareigojimų, išspręstume visus ginčus, kurie gali kilti su Jumis ar kitomis šalimis, ir užtikrintume savo teises, atsirandančias dėl visų tarp Jūsų ir Mūsų arba tarp Mūsų ir trečiųjų šalių sudarytų sutarčių (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies c punktas);
- Mums reikalinga jūsų informacija, siekiant patobulinti mūsų Svetainę ir jos naudotojų patirtį, o taip pat, apsaugoti Svetainę nuo neteisėtos prieigos (Bendrojo

## 7. What information should I provide to you and why?

As a visitor to the Website or Social Network Account, you don't need to provide us with any information. All technical information is automatically collected using standard web browsing technologies (analysis of your Website's queries, cookies, etc.).

## 8. What information do you collect from other sources and from where?

Information about you from other sources is not collected.

## 9. Why are you legally allowed to collect my information?

We lawfully collect information about you because:

- We need your information so that we can provide access to the Website, i.e. to implement our agreement and allow you to browse our Website at your request (Article 6 (1) (b) of the General Data Protection Regulation);
- We need your information to comply with our legal obligations, resolve any disputes that may arise with you or other parties, and secure your rights arising from any agreement between you and us or between us and third parties (Article 6 (1) (c) of the General Data Protection Regulation);
- We need your information to improve our Website and the experience of its users, as well as to protect the Website from unauthorized access (Article 6 (1) (f) of the General Data Protection Regulation).

duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punktą).

**10. Ar naudosite Mano asmens duomenis automatiniam sprendimų priėmimui arba Mano profiliavimui?**

Ne.

**11. Su kuo dalinsitės Mano asmens duomenimis?**

Galime atskleisti jūsų asmeninius duomenis:

- Pirkėjui ar kitam Mūsų teisių perėmėjui, kai susijungimo, atskyrimo, restruktūrizavimo, reorganizavimo, likvidavimo ar kitokio pardavimo ar perdavimo ar dalies Mūsų įmonės turto, tęstinumo ar bankroto, likvidavimo ar panašaus proceso metu, atveju, Mūsų turimi Jūsų asmens duomenys yra tarp perduoto turto;
- Mūsų draudikams ir (arba) profesionaliems patarėjams, kiek tai yra pagrįstai reikalinga, norint įgyti ar išlaikyti draudimo apsaugą, valdyti riziką, gauti profesionalų patarimą ar teisinių reikalavimų įtvirtinimą, vykdymą ar gynimą, tiek teismo procesuose, tiek administracine ar ne teismo tvarka;
- Mūsų paslaugų tiekėjams ar rangovams, kiek tai yra pagrįstai reikalinga Svetainės ir Socialinių tinklų paskyrų prieigos teikimui, palaikymui, kūrimui ir saugumo užtikrinimui.

Mes taip pat galime atskleisti Jūsų asmens duomenis, jei toks atskleidimas yra būtinas norint laikytis Mums taikomų teisinių įpareigojimų, teisinių pretenzijų nustatymui, vykdymui ar gynimui, tiek teismo procesuose, tiek administracinėse ar neteisminėse procedūrose.

**12. Ar Mano asmens duomenys bus perduodami už Europos ekonominės erdvės ribų?**

Ne.

**13. Kaip ilgai saugosite informaciją apie Mane?**

Techninė automatiškai renkama Informacija apie lankytojo įrenginį (-ius) ir naršymą saugoma taip, kaip nurodyta lentelėje apie slapukus, šios politikos 6 skyriuje.

**14. Kokios mano teisės?**

Jūs turite šias teises asmens duomenų apsaugos srityje:

- Pateikti prašymą susipažinti su turima informacija apie Jus;
- Pateikti prašymą ištaisyti turimą informaciją apie Jus;
- Pateikti prieštaravimą duomenų tvarkymui dėl teisėto Mūsų intereso, kai atitinkami duomenys yra tvarkomi išskirtinai dėl teisėtų Mūsų interesų, o toks tvarkymas

**10. Will you use my personal data for automatic decision making or my profiling?**

No.

**11. Who will you share my personal data with?**

We may disclose your personal data:

- To a Buyer or another successor of our Rights, in the event of a merger, separation, restructuring, reorganization, liquidation or other sale or transfer or part of our Company's assets, continuity or bankruptcy, liquidation or similar process, when your Personal Data held by us is among the transferred assets;
- To our insurers and/or professional advisors, to the extent reasonably required, to obtain or maintain insurance cover, manage risk, obtain professional advice or legal claim, enforcement or defence, both in court proceedings and in administrative or non-judicial proceedings;
- To our service providers or contractors, as far as reasonably required to provide, maintain, develop, and secure access to the Website and Social Network Accounts.

We may also disclose your personal data if such disclosure is necessary to comply with our legal obligations, to establish, enforce or defend legal claims, both in legal proceedings and in administrative or non-judicial proceedings.

**12. Will my personal data be transferred outside the European Economic Area?**

No.

**13. How long do you keep information about me?**

Technical automatically collected information about the visitor device (s) and browsing is stored as described in the table on cookies in Section 6 of this policy.

**14. What are my rights?**

You have the following rights to personal data protection:

- To request access to available information about you;
- To submit a request to correct information about you;
- To object to the processing of data in our legitimate interest, where the relevant data are processed exclusively for the legitimate interests of ours, and such processing

konkrečių aplinkybių kontekste neproporcingai suvaržo Jūsų teises ir laisves ar teisėtus interesus;

- Pateikti prašymą ištrinti turimą informaciją apie Jus:
  - kai duomenys yra tvarkomi išskirtinai dėl teisėtų Mūsų interesų, Jūs prieštaraujate tokiam duomenų tvarkymui, o toks tvarkymas konkrečių aplinkybių kontekste neproporcingai suvaržo Jūsų teises ir laisves bei teisėtus interesus, išskyrus atvejus, kai toks duomenų tvarkymas yra reikalingas siekiant pareikšti teisinius reikalavimus arba gintis nuo pareikštų teisinių reikalavimų;
  - be teisėto pagrindo tvarkomus Jūsų duomenis.
- Pateikti prašymą apriboti prieigą prie turimos informacijos apie Jus ar jos ištrynimą:
  - kai prašoma ištaisyti klaidingus duomenis – laikotarpiui, kol nustatytos klaidos nebus ištaisytos;
  - pareiškus prieštaravimą duomenų tvarkymui dėl teisėto Mūsų intereso, kol nebus išnagrinėtas Jūsų prieštaravimas ir priimtas Mūsų sprendimas dėl tolimesnio jų tvarkymo;
  - kai Mums asmens duomenys nebereikalingi, bet jie reikalingi Jums siekiant pareikšti teisinius reikalavimus ar gintis nuo pareikštų teisinių reikalavimų;
  - bet kokių duomenų, tvarkomų be teisinio pagrindo, kai Jūs nepageidaujate jų ištrynimo.
- Ginčyti Jūsų informacijos rinkimą, naudojimą ir saugojimą Mūsų įmonėje;
- Pateikti prašymą išeksportuoti Jūsų duomenis;
- Pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai.

Jei norite pasinaudoti žemiau nurodytomis Jūsų teisėmis, prašome kreiptis į Mūsų duomenų apsaugos kontaktinį asmenį, kaip tai nurodyta 15 skyriuje. Prašome atkreipti dėmesį, jog šioms teisėms taikomos įstatymų numatytos sąlygos ir išimtys.

## 15. Kaip galite man padėti?

Jeigu Jūs turite klausimų, komentarų ar nusiskundimų, susijusių su tuo, kaip mes renkame, naudojame ir saugome duomenis apie Jus, mes galime Jums padėti. Jei Jums reikalinga pagalba, prašome kreiptis el. paštu [bdar@integre.lt](mailto:bdar@integre.lt).

disproportionately restricts your rights and freedoms or legitimate interests in the context of specific circumstances;  
To submit a request to delete existing information about you:

- when the data are processed solely for the purpose of our legitimate interests, you object to such processing, and such processing, in the context of specific circumstances, disproportionately restricts your rights and freedoms and legitimate interests, unless such processing is necessary to bring legal claims or to defend against legal claim requirements;  
your data processed without a legitimate basis.
- To request to restrict access to or deletion of available information about you:
- when requesting to correct incorrect data – for the period until the errors found are corrected;
  - objecting to the processing of the data for the purpose of our legitimate interests, until your objection has been examined and our decision on further processing is taken;
  - when we no longer need personal data, but they are necessary for you to bring legal claims or defend against legal claims;
- any data processed without a legal basis when you do not wish to delete them.
- To challenge the collection, use and storage of your information in our company;  
To submit a request to export your data;  
To submit a complaint to the State Data Protection Inspectorate.

If you would like to exercise your rights indicated below, please contact our data protection contact person as described in Section 15 below. Please note that these rights are subject to statutory conditions and exceptions.

## 15. How can you help me?

If you have any questions, comments or complaints about how we collect, use and store data about you, we can help you. If you need help, please contact us by e-mail at [bdar@integre.lt](mailto:bdar@integre.lt).